

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 23 (1961)  
**Heft:** 3

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## *und die Landmaschine*

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 136)

### Inhalt

Erfahrungen mit Weinbautraktoren und deren Zusatzgeräten . . . . .	117
Ein neuer Apparat für Leistungs- messungen . . . . .	125
Ich mach' es so! . . . . .	129
Sie fragen — wir antworten . . . . .	132
... und Du? . . . . .	134
Der Traktor . . . . .	135
Verbandsmitteilungen . . . . .	135
Sammelmappen für «Der Traktor» . . . . .	136
34. Tätigkeitsbericht . . . . .	137
IMA-Mitteilungen . . . . .	153

### Inserenten

Aebi & Co. AG., Burgdorf . . . . .	105/124
Agrar AG., Wil . . . . .	151
Agria AG., Rüdtligen . . . . .	131
Agro-Service S.A., Solothurn . . . . .	134/146
Agrotechnik, Rümlang . . . . .	150
Althaus & Co., Ersigen . . . . .	112/130/132/135
Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A., Vevey . . . . .	109
Autol AG., Allschwil . . . . .	112
Bächtold & Co., Uster . . . . .	152

Bucher-Guyer AG., Niederweningen . . . . .	147
Bur F. und E., Luzern . . . . .	149
Continental-Gummiwaren, Zürich . . . . .	116
Erismann AG., Seengen . . . . .	111
Eschler M., Zürich . . . . .	110
Früh Jakob, Münchwilen . . . . .	110
Griesser E., Andelfingen . . . . .	130/152/U.S. 3
Grob Lorenz, Gossau . . . . .	148
Hunziker Gustav AG., Ins/BE . . . . .	145
Hürlimann Hans, Wil . . . . .	107
International Harvester Company AG., Zürich . . . . .	U.S. 2
Marolf W., Finsterhennen . . . . .	114
Matzinger AG., Dübendorf . . . . .	150
Merk Hans, Dietikon . . . . .	108
Messer Ernst AG., Sissach . . . . .	150
Motrac-Werke AG., Zürich . . . . .	U.S. 4
Müller A., Bättwil bei Basel . . . . .	U.S. 1
Gebrüder Ott AG., Worb . . . . .	148
Pneu-Veith AG., Payerne . . . . .	106
Promot AG., Safenwil . . . . .	135
Shell (Switzerland), Zürich . . . . .	113
Waadt-Unfall . . . . .	141
Wyss H.-R., Vernand s. Lausanne . . . . .	133
Würgler Hans, Zürich . . . . .	112
Kauf und Verkauf . . . . .	112/146

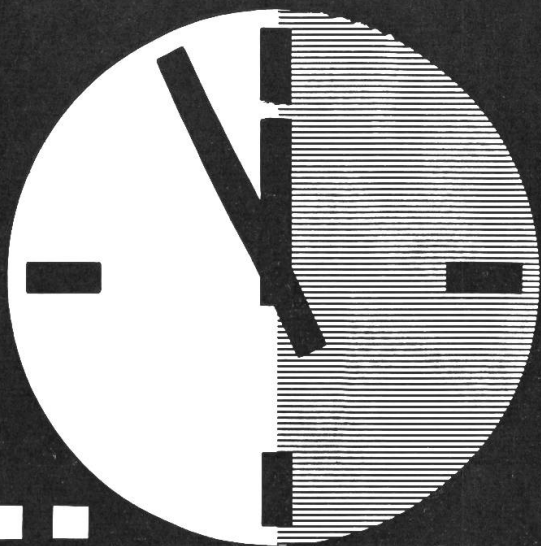
Die Nummer 5/61 erscheint am 16. März 1961



**Schluß der Inseratenannahme ist am 25. Februar 1961**

Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur/ZH, Tel. (051) 94 11 69

# Sie macht sich bezahlt...



... die Zeit nämlich, die Sie für die Wartung Ihrer Reifen aufwenden. Der beste Traktor, der tragfähigste Pferdezugwagen, kurz, Ihr Betrieb steht still, wenn ein Reifen plötzlich ausfällt. Lassen Sie es soweit gar nicht erst kommen. Nehmen Sie sich die Zeit, wählen Sie rechtzeitig das Richtige für Ihren Traktor: Continental AS-Farmer-Reifen.

#### Warum gerade Continental AS-Farmer-Reifen?

Weil Sie mit diesem Reifen größte Zugkraft bei geringstem Schlupf erreichen; weil der ausge- rundete Profilgrund die Selbstreinigung fördert; weil hochwertige Gummiqualitäten und keilförmig verbreiterte Stollen die Abriebfestigkeit und damit die Lebensdauer erhöhen, kurz, weil Continental AS-Farmer-Reifen Ihnen ein Höchstmaß an Wirtschaftlichkeit bieten.

Deshalb: Bestehen Sie auf Continental-Farmer-Reifen



## Continental

#### DEPOTS in:

Zürich	Utoqual 29 Lavaterstrasse 66	Tel. 051/34 44 36 Tel. 051/27 01 70
Schlieren ZH	Güterstrasse 7	Tel. 051/98 93 32
Basel	Güterstrasse 97	Tel. 061/34 08 50
Bern	Kapellenstrasse 26	Tel. 031/ 3 34 45
Biel	Freiburgstrasse 5	Tel. 032/ 2 13 92
Chur	Reichsgasse 29	Tel. 081/ 2 10 15
Genf	5, rue Sismondi	Tel. 022/32 88 11
Lausanne	Rue Ecole de Commerce 1 bis	Tel. 021/24 20 44
Lugano	Via Dufour 1	Tel. 091/ 2 19 83
Olten	Rötmattweg 17	Tel. 062/ 5 73 01
Samedan	Gebr. Kuoni AG	Tel. 082/ 6 52 42
Solothurn	Wengistrasse 33	Tel. 065/ 2 16 01
Vaduz FL	Auelestrasse 481	Tel. 075/ 2 21 92
Winterthur	Im Hessengüetli 1	Tel. 052/ 2 52 27